

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica

Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica 1



Číslo: 4780-24083/2013/Kri,Mkš/470300105/Z10-K

Banská Bystrica 13.9.2013



rozhodnutie o slobodu právoplatnosti

- 7 - 10 - 2013

Dňa 10.10.2013

Podpis



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ a § 82 ods. 1 a 4 stavebného zákona, na základe žiadosti prevádzkovateľa a stavebníka Nemark Slovakia s.r.o., Ladomerská Vieska 394, Žiar nad Hronom a konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3 a č. 8 a § 3 ods. 4, zákona o IPKZ, § 80 stavebného zákona a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) **vydáva**

### zmenu integrovaného povolenia

vydaného rozhodnutím č. 2506-14836/2009/Ško,Kri/470300105/Z1 zo dňa 15.05.2009, č. 5067-22360/2010/Kri,Ško/470300105/Z2 zo dňa 22.07.2010, č. 5068-28339/2010/Mkš,Kri/470300105/Z3 zo dňa 30.9.2010, č. 8160-31958/2010/Mkš/470300105/Z4 zo dňa 02.11.2010, č. 5938-19948/47/2011/Mkš/470300105/Z5 zo dňa 08.07.2011, č. 6223-35057/2011/Mkš,Kri/470300105/Z6 zo dňa 06.12.2011, č. 3822-6810/2012/Mkš/470300105/Z7 zo dňa 05.03.2012, č. 4538-20346/2012/Mkš/470300105/Z8 zo dňa 20.07.2012 a č. 6933-31290/2012/Mkš/470300105/Z9 zo dňa 06.11.2012 (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

„Výroba hliníkových odliatkov“

Žiar nad Hronom

(ďalej len „prevádzka“)

[signature]

prevádzkovateľa Nemak Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom, IČO: 36042773, ktorou

## I.

### povoľuje užívanie stavby

„Cold Box 05“ v objekte na pozemku parc. č. 589 v katastrálnom území Vieska v rozsahu: E.1.4 Elektroinštalácia, E.2.1 Výrobné zariadenia + Zdvíhacie zariadenia, E.2.2 Vzduchotechnické zariadenia, E.2.3 Prevádzkové potrubie (chladiaca voda + stlačený vzduch) na účel výroby jadier z jadrovacích zmesí.

Stavba bola povolená zmenou integrovaného povolenia rozhodnutím č. 5068-28339/2010/Mkš,Kri/470300105/Z3 zo dňa 30.09.2010. Dočasné užívanie stavby na skúšobnú prevádzku na dobu 12 mesiacov povolila inšpekcia rozhodnutím č. 4836-15922/2012/Kri/470300105/S-Z3 zo dňa 06.06.2012.

**Pre užívanie stavby inšpekcia určuje podľa § 82 ods. 2 a 3 stavebného zákona tieto podmienky:**

1. Stavbu užívať na účel povolený v tomto rozhodnutí.
2. Pri užívaní stavby dodržiavať platné bezpečnostné predpisy a príslušné technické normy na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
3. Stavbu udržiavať v dobrom stavebno-technickom stave tak, aby spĺňala hygienické požiadavky, požiadavky požiarnej bezpečnosti, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení.
4. Počas skúšobnej prevádzky viesť prevádzkovú evidenciu v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti ochrany ovzdušia.
5. Dodržiavať požiadavky na spôsob monitorovania prevádzky a viesť evidenciu o prevádzke podľa podmienok integrovaného povolenia.

**Podľa § 82 ods. 2 stavebného zákona inšpekcia určuje lehotu 30 dní odo dňa nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia na odstránenie nasledovných nedostatkov:**

1. Vo viacerých prípadoch nie sú na plošine záväzacieho systému bezpečne upevnené pevné ochranné kryty – chýbajú upevňovacie prvky pevnej ochrannej zábrany, čo je porušením § 4 ods. 1 písm. a) nariadenia vlády č. 436/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na bod č. 1.4.1. Prílohy I smernice EPaR 2006/42/ES; § 4 ods. 1, 2 a bod č. 2.8. Prílohy č. 1 nariadenia vlády č. 392/2006 Z. z.
2. Na ovládacom paneli (B3) nie sú identifikované ovládacie prvky podľa ich funkcie – pôvodné písomné informácie nie sú čitateľné, čo je porušením § 4 ods. 1 písm. a) nariadenia vlády č. 436/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov, v nadväznosti na bod č. 1.2.2. a 1.7.1. prílohy I Smernice EPaR 2006/42/ES.
3. Jadrovací stroj, typ SLC 3-40 L/CF, v. č. 080073B, r. v. 2008 nemá výrobný štítok so všetkými potrebnými údajmi a údajmi pre jeho jednoznačnú identifikáciu s jeho elektrickým rozvádzačom (el. rozvádzač stroja je nainštalovaný nad strojom samostatne na vyvýšenej plošine, kde sa nachádzajú aj iné rozvádzače iných prac. strojov), čo je porušením § 4 ods.1

písm. a) nariadenia vlády č. 436/2008 Z. z. v znení neskorších predpisov v nadväznosti na bod č. 1.7.3. prílohy č. 1 smernice EPaR 2006/42/ES a čl. 17.4. a čl. 17.5. STN EN 60204-1.

Odstránenie uvedených nedostatkov oznámiť inšpekcii a Inšpektorátu práce Banská Bystrica.

## II.

### mení a dopĺňa integrované povolenie nasledovne

v úvode výrokovvej časti:

- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3 zákona o IPKZ udeľuje súhlas na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení (Ev. č.: 14-08/2013) v súvislosti s uvedením stavby do užívania podľa bodu I. tohto rozhodnutia;
- podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8 zákona o IPKZ určuje technické požiadavky a podmienky prevádzkovania v súvislosti s uvedením stavby do užívania podľa bodu I. tohto rozhodnutia;

**V časti II., kapitola B, sa ruší tab. č. 3C a nahrádza sa novou tabuľkou č. 3C s nasledovným znením:**

tab. č. 3C

Technolog. časť prevádzky	Ozn. výduchu <sup>2)</sup>	Výška komína	Zdroj emisií	OZ	Emisný limit <sup>1)</sup> HT [g.h <sup>-1</sup> ]/ C [mg.m <sup>-3</sup> ]			
					Znečisťujúca látka			
					do 31.12.2015		od 01.01.2016	
-	-	[m]	-	[-(ks)]	TZL	TOC - dekán <sup>3)</sup>	TZL	TOC - dekán <sup>3)</sup>
Výroba jadier (Cold-box)	V2	20,1	jadrovací stroj „Cold-box č. 1 a ž č.3“	TF,AP č. 1 (1 ks)	-/50	3000/150	-/20	≤500/150
								>500/100
	V20		jadrovací stroj „Cold-box č. 5, č. 6“	TF,AP č. 2 (1 ks)	-/20	3000/150	-/20	≤500/150
								>500/100
	V26		jadrovací stroj „Cold-box č. 7 až č. 9“	TF,AP č.3 (1 ks)	-/20	≤500/150 >500/100	-/20	≤500/150
								>500/100

OZ - odlučovacie zariadenie, HT - hmotnostný tok, C - koncentrácia, TF - textilný filter, AP - amínová práčka, TZL - tuhé znečisťujúce látky

<sup>1)</sup> EL pre príslušnú znečisťujúcu látku platí pre každý výdych osobitne;

<sup>2)</sup> označenie výduchov v zmysle prevádzkového poriadku;

<sup>3)</sup> prchavé organické látky (dimetylamín, fenol, formaldehyd, furfurylalkohol, NH<sub>3</sub>, alkány a alkény) vyjadrené ako celkový organický uhlík TOC s prepočítaním na uhl'ovodík dekán, ktorý je obsiahnutý v naftě; emisie znečisťujúcej látky nesmú prekročiť ustanovený hmotnostný tok (HT) alebo koncentráciu (C).

V časti II., kapitola I, bod č. 1 sa ruší tabuľka č. 6-2 a nahrádza sa novou tabuľkou č. 6-2 nasledovne:

tabuľka č. 6-2

Technologická časť prevádzky	Výdych	Zdroj emisií	Odlučovacie zariadenie	Znečisťujúce látky	Interval periodického merania*	Metódy preukazovania emisného limitu
-	-	-	-	-	[rok]	-
Výroba jadier (Cold-box)	V2	jadrovací stroj „Cold-box č. 1 až č.3“	TF,AP č. 1 (1 ks)	TZL	3/6	manuálna gravimetrická metóda - izokinetický odber
	V20	jadrovací stroj „Cold-box č. 4, č. 5“	TF,AP č. 2 (1 ks)			
	V26 <sup>1)</sup>	jadrovací stroj „Cold-box č. 6 až č. 9“	TF,AP č.3 (1 ks)	TOC - dekán		separácia GC - silikagél, FID, FPD

FID plameňovo ionizačný detektor, FPD - plameňový fotometrický detektor, GC - plynová chromatografia; pozn.: emit. látka s intervalom periodického merania platí pre každý výdych osobitne;

- \* a) **tri kalendárne roky**, ak sa hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu rovná alebo je vyšší ako 0,5-násobku limitného hmotnostného toku (ďalej len „LHT“) a nižší ako 10-násobok LHT, alebo je emisný limit vyjadrený ako emisný faktor v dennom priemere alebo mesačnom priemere;
- b) **šesť kalendárnych rokov**, ak je hmotnostný tok znečisťujúcej látky v mieste platnosti určeného emisného limitu nižší ako 0,5-násobok LHT, alebo je emisný limit vyjadrený ako emisný faktor v ročnom priemere. (výdychy V2 a V20: LHT pre TZL = 500 g.h<sup>-1</sup>; LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 3000 g.h<sup>-1</sup> LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 500 g.h<sup>-1</sup> v platnosti od 01. 01. 2016 vrátane); (výdych V26: LHT pre TZL = 500 g.h<sup>-1</sup>; LHT pre prchavé organické látky /TOC<sub>dekán</sub>/ = 500 g.h<sup>-1</sup>);
- <sup>1)</sup> interval periodického merania emisií znečisťujúcich látok za účelom preukazovania dodržiavania emisných limitov sa určí po vykonaní prvého periodického merania.

## Odôvodnenie

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 20 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa a konania vykonaného podľa § 3 ods. 4, § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3 a č. 8 a zákona o IPKZ a § 120 ods. 1 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „stavebný zákon“), vydáva zmenu integrovaného povolenia prevádzky „Výroba hliníkových odliatkov“ Žiar nad Hronom, prevádzkovateľa Nemark Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom.

Prevádzkovateľ a stavebník predložil doklad - výpis z účtu o zaplatení správneho poplatku vo výške 250,- eur zo dňa 25.06.2013. Nakoľko predmetná zmena si nevyžadovala rozsiahle posudzovanie inšpekcia znížila poplatok za zmenu integrovaného povolenia o 50 % podľa bodu 1. Splnomocnenia k položke 171a písm. c), sadzobníka správnych poplatkov zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia bolo v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 8/ zákona o IPKZ konanie o určenie technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania; a podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod č. 3/ zákona o IPKZ konanie o udelenie súhlasu na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení a podľa § 3 ods. 4 zákona o IPKZ povolenie užívania stavby „Cold Box 05“ na pozemkoch parcelné č. 589 v katastrálnom území Vieska.

Inšpekcia oznámila listom č. 4780-18613/47/2013/Kri,Mkš zo dňa 22.07.2013 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania v predmetnej veci, nariadila ústne pojednávanie spojené s miestnym zisťovaním na deň 21.08.2013 a podľa § 80 ods. 3 stavebného zákona prizvala na konanie aj projektanta.

Nakoľko predmetom integrovaného povoľovania nebolo povoľovanie novej prevádzky, podstatná zmena povolenia, nemenili sa záväzné podmienky povolenia zodpovedajúce najlepším dostupným technikám a neaktualizovali sa podmienky povolenia z dôvodu prevádzkovej bezpečnosti výrobného procesu podľa § 11 ods. 5 zákona o IPKZ, inšpekcia v konaní o zmene integrovaného povolenia upustila od zverejnenia žiadosti na internetovej stránke inšpekcie a obce, od zverejnenia podstatných údajov o žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na úradnej tabuli inšpekcie a obce, od výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám na podanie prihlášky s možnosťou vyjadrenia sa k začatiu konania.

Ústneho pojednávania spojeného s miestnym zisťovaním sa zúčastnil Inšpektorát práce Banská Bystrica, Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom a Obvodný úrad životného prostredia v Banskej Štiavnici. V konaní prevádzkovateľ a stavebník predložil doklady o výsledkoch predpísaných skúšok a meraní, o spôsobilosti prevádzkových zariadení na plynulú a bezpečnú prevádzku, doklady o overení požadovaných vlastností výrobkov, vypracované prevádzkové predpisy, doklady o množstve a o spôsobe nakladania so vzniknutým odpadom a počas skúšobnej prevádzky stavby preukázal dodržanie podmienok určených pre dočasné užívanie stavby. Stanoviská dotknutých orgánov inšpekcia zohľadnila v podmienkach tohto rozhodnutia. Na odstránenie drobných nedostatkov skutočného realizovania stavby zistených v kolaudačnom konaní, ktoré neohrozujú zdravie a bezpečnosť osôb a nebránia vo svojom súhrne riadnemu a nerušenému užívaniu stavby na určený účel, inšpekcia uložila stavebníkovi primeranú lehotu.

Obvodný úrad životného prostredia v Banskej Štiavnici vydal súhlas k vydaniu rozhodnutia na užívanie stavby podľa § 17 ods. 1, písm. a) zákona č. 137/2010 Z. z. o ovzduší v znení zákona č. 318/2012 Z. z.. listom č. C/2013/01259/ZH-JAE zo dňa 21. 08. 2013 a kladné vyjadrenie k udeleniu súhlasu na vydanie a zmeny súboru technicko-prevádzkových parametrov a technicko-organizačných opatrení v súvislosti s uvedením stavby do užívania listom č. C/2013/01366/ZH-JAE zo dňa 21. 08. 2013.

Z dôvodu nadobudnutia účinnosti vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 410/2012 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ovzduší (ďalej len „vyhláška“) a v nadväznosti na § 33 ods. 2 bod a) citovanej vyhlášky boli emisné limity pre celky technologických zariadení na výrobu jadier s odlučovacími zariadeniami upravené tak, ako je uvedené v časti II., kapitola B, tab. č. 3C. Z dôvodu situovania lokality prevádzky v oblasti riadenia kvality ovzdušia a v nadväznosti na príslušné ustanovenia § 21 zákona o IPKZ, boli emisné limity pre tuhé znečisťujúce látky z technologických zariadení (jadrovacie stroje), určené na základe hodnôt emisií zodpovedajúcich najlepším dostupným technikám pre tavenie neželezných kovov a ich zliatin uvedených v kapitole 5. emisie do ovzdušia spojené s použitím BAT.

Inšpekcia posúdila formálny a vecný obsah žiadosti o uvedené zmeny a po preskúmaní žiadosti a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



  
Ing. Jozef Ratica  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. Nemak Slovakia, s.r.o., Ladomerská Vieska 394, 965 01 Žiar nad Hronom
2. Obec Ladomerská Vieska, Ladomerská Vieska č. 132, 965 01 Žiar nad Hronom

**Na vedomie** (doručí sa po nadobudnutí právoplatnosti):

1. Construction Services s.r.o., Na Karcinách 2,900 33 Marianka
2. Obvodný úrad životného prostredia Banská Štiavnica, vysunuté pracovisko Žiar nad Hronom - štátna správa ochrany ovzdušia, Ulica SNP č.124, 965 01 Žiar nad Hronom
3. Okresné riaditeľstvo hasičského a záchranného zboru v Žiari nad Hronom, Priemyselná 12, 965 01 Žiar nad Hronom
4. Regionálny úrad verejného zdravotníctva so sídlom v Žiari nad Hronom, Cyrila a Metoda 357/23, 965 01 Žiar nad Hronom
5. Inšpektorát práce v Banskej Bystrici, Partizánska cesta 98, 974 01 Banská Bystrica

